

# **Traduction, validation d'un outil d'évaluation des cauchemars traumatiques (TRNS-FR) et description clinique des perturbations du sommeil des patients militaires souffrant de troubles de stress post-traumatique**

Type de contenu : Texte

Type de médiation : b

Type de support : Ressource dématérialisée

Titre(s) : Traduction, validation d'un outil d'évaluation des cauchemars traumatiques (TRNS-FR) et description clinique des perturbations du sommeil des patients militaires souffrant de troubles de stress post-traumatique / Jean Hulot ; sous la direction du Dr Emeric Saguin

Est une reproduction de : Traduction, validation d'un outil d'évaluation des cauchemars traumatiques (TRNS-FR) et description clinique des perturbations du sommeil des patients militaires souffrant de troubles de stress post-traumatique Jean Hulot 2022 1 vol. ([16]-99 f.)

Auteur(s) : Hulot, Jean (1996-....)

Autre(s) auteur(s) : Saguin, Emeric (1989-....)

Université Paris-Saclay 2020-....

Université Paris-Saclay Faculté de médecine Le Kremlin-Bicêtre, Val-de-Marne 2020-....

Production : 2022

Note sur le titre et les responsabilités : Titre d'après l'écran-titre

Note sur la description matérielle : L'impression du fichier génère 115 p.

Note sur les bibliographies et les index : Bibliogr. p. 78-94 (154 réf.)

Note de thèses et écrits académiques : Reproduction de Thèse d'exercice Médecine université Paris-Saclay 2022

Résumé ou extrait : Introduction : Le trouble de stress post-traumatique (TSPT) est un problème de santé publique majeur. Les motifs de plainte le plus fréquent dans cette pathologie sont les troubles du sommeil et en particulier les cauchemars traumatiques. Les cauchemars traumatiques sont très caractéristiques du TSPT, en particulier en population militaire. Ils sont associés à des tableaux de TSPT plus sévères, avec une tendance à la chronicisation et une résistance aux traitements de première ligne. Il n'existe actuellement pas d'outil en langue française permettant de décrire et d'évaluer les cauchemars traumatiques. Cette étude a un objectif double : valider une adaptation en français de la Trauma-Related Nightmare Survey (TRNS) dans une population de militaires français souffrant de TSPT et, dans un second temps, réaliser une description du sommeil de cette population. Méthodologie : Après avoir traduit

et adapté la TRNS, nous avons évalué la validité de la version française de la TRNS (TRNS-FR) dans une population de 60 vétérans suivis dans des Hôpitaux d' Instruction des Armées (HIA) pour un TSPT et présentant des cauchemars traumatiques. Nous avons par la suite décrit le sommeil et les cauchemars traumatiques de 72 patients à l'aide de la TRNS-FR. Résultats : La TRNS-FR a montré une cohérence des réponses dans le temps (test-retest avec  $r = 0,59$ ), et une cohérence interne avec des corrélations aux symptômes de TSPT, d'insomnie et sur les paramètres subjectifs de qualité du sommeil. Nos résultats nous ont permis de valider la TRNS-FR. Ce nouvel outil nous a permis de réaliser une description fine des cauchemars traumatiques des militaires suivis pour TSPT. La population présentait des TSPT sévères avec une PCL-S moyenne à 62,6 et un temps de sommeil total estimé à 5h17 en moyenne. Leurs cauchemars étaient fréquents (3,24 nuits sur la dernière semaine), classiquement très réalistes et très immersifs avec une symptomatologie prononcée au réveil. 31 % des patients faisaient des cauchemars réplicatifs. Discussion : Les patients militaires suivis en HIA pour un TSPT associé à des cauchemars traumatiques présentent des tableaux sévères de TSPT avec une qualité du sommeil très altérée. Le cauchemar traumatique se caractérise par une réplativité et une répétitivité ainsi que des conséquences très invalidantes à l'origine d'une souffrance chez le patient. Conclusion : La TRNS-FR est un outil de choix pour évaluer les cauchemars traumatiques. Elle présente un double intérêt : en plus de sa portée clinique permettant au thérapeute une exploration précise des difficultés du patient, dans le domaine de la recherche elle pourrait faciliter l'appréhension de certaines modifications subjectives rarement décrites dans les études portant sur les thérapeutiques du TSPT.

Introduction: Post-traumatic stress disorder (PTSD) is a major public health problem. The most frequent complaint in PTSD are sleep disorders and in particular trauma-related nightmares (TRN). TRN are a characteristic of PTSD, especially in the military population. They are associated with more severe PTSD, with a tendency to becoming chronic and to resist to first-line treatments. There is currently no validated psychometric measure for describing and evaluating TRN in French. This study has a double objective: to validate a French adaptation of the Trauma-Related Nightmare Survey (TRNS) in a population of French soldiers suffering from PTSD and secondly, to produce a description of the sleep of this population. Methodology: After translating and adapting the TRNS, we assessed the validity of the French version of the TRNS (TRNS-FR) in a population of 60 veterans with PTSD and presenting traumatic nightmares, recruited in Army Training Hospitals (HIA). We then described the sleep patterns and TRN of 72 patients using the TRNS-FR. Results: The TRNS-FR showed consistency of responses over time (test-retest with  $r = .59$ ), and internal consistency with correlations to symptoms of PTSD, insomnia, and subjective parameters of quality of sleep. Our results allowed us to validate the TRNS-FR. This new tool has enabled us to produce a detailed description of the TRN of soldiers with PTSD. Our population had severe PTSD, with an average PCL-S of 62.6 and a self-estimated total sleep time of 5.28h on average. Their nightmares were frequent (3.24 nights with nightmares over the last week), usually very realistic and very immersive with strong symptoms on waking. 31 % of patients had replicative nightmares. Discussion: Military patients followed in HIA for PTSD associated with TRN present severe PTSD with a very impaired quality of sleep. The TRN is characterized by replicativeness and repetitiveness as well as having very disabling consequences causing suffering in the patient. Conclusion: The TRNS-FR is a tool of choice to assess TRN. It has a double interest: for the clinical scope it allows the therapist a precise exploration of the patient's difficulties, and in clinical research it could facilitate the apprehension of certain subjective modifications rarely described in studies on therapies.

Sujet - Nom commun : Cauchemars  
État de stress post-traumatique

Militaires  
Troubles du sommeil  
Médecine militaire

Forme, genre ou caractéristiques physiques : Thèses et écrits académiques

Adresse électronique et mode d'accès : [https://www.gedissa.org/main/document/showinframes.php?cidReq=BCSSA&id\\_session=0&gidReq=0&gradebook=0&origin=&id=150557](https://www.gedissa.org/main/document/showinframes.php?cidReq=BCSSA&id_session=0&gidReq=0&gradebook=0&origin=&id=150557)